



Cahiers
Alexandre Vialatte



VIALATTE/KAEPPELIN
Lettres d'amitié

HÔTEL LITTÉRAIRE
ALEXANDRE VIALATTE

Livret d'accueil

GUEST DIRECTORY



Bienvenue 3 et 4
Welcome

Téléphone 5
Telephone

Services de l'hôtel 6 et 7
Hotel services

Coworking et séminaire 8
Coworking and seminar

Dans votre chambre 7 à 11
In your room

Petit déjeuner 12
Breakfast

Notre engagement pour13 et 14
l'environnement
Our environmental commitment

Autour 15 et 16
Restaurants et activités à proximité
Surroundings
Restaurants and activities nearby

Et après 17
Feed back

Nous sommes à votre disposition 24h/24, pour vous assurer un accueil chaleureux et vous aider dans le bon déroulement de votre séjour.

We are at your disposal 24/7, to extend a friendly welcome and to be helpful in every possible way.



Arrivée et Départ

Check in : 15h - Check out : 12h

Check out express sur demande la veille en réception. Nous vous remercions de libérer votre chambre pour 12h. Passé cette heure, la nuit suivante sera facturée.

Arrival and Departure

Check in: 3 pm - Check out: 12 pm

Express check out on request the day before.

Check-out time is before 12 pm, after this time an extra charge will be applied.



Votre carte magnétique

Conservez votre carte magnétique avec vous durant votre séjour. Elle peut vous être demandée pour justifier votre présence dans l'hôtel. **Elle doit impérativement être laissée à la réception le jour de votre départ.**

Your magnetic card (your key)

*Keep your magnetic card with you during your stay. You may be asked to present it to justify your presence in the hotel. **It must be left imperatively at the reception desk on departure day.***



Bagagerie

Vous pouvez demander une assistance bagages à la réception (24h/24 et 7j/7) et les laisser gratuitement en consigne durant votre séjour et le jour de votre départ jusqu'à 18h.

Luggage

You can ask for luggage assistance at the reception desk (24h/24) and leave you luggage in storage for free during your stay and on the day of your departure until 6 pm.



Informations générales

Si vous constatez une fuite d'eau, une ampoule éteinte ou tout autre problème, merci de contacter la réception afin que nous intervenions au plus vite.

General information

If you notice a water leak, an unlit light bulb or any other problem, please contact the reception so that we can intervene as soon as possible.

Sécurité - *Security*

Pour votre confort, un accueil 24h/24h vous sera réservé. La direction vous recommande de ne pas laisser d'objets de valeur dans votre chambre.

Un coffre fort est à votre disposition dans votre chambre.

For your tranquility, a reception 24/24 is reserved for you. The management recommends that you do not leave valuables in the rooms. A safe secure is available in your room.



L'hôtel est 100% non-fumeur

Nous vous remercions de respecter cette disposition, des pénalités peuvent vous être facturées en cas de non-respect.

The hotel is 100% non-smoking.

We thank you for respecting this provision, penalties may be charged in case of non-compliance.

Pour toute information ou réclamation sur l'utilisation des moyens de télécommunications mis à votre disposition, vous pouvez vous adresser à la réception. Aucun frais de communication ne sera facturé.

For any information or complaint on the use of telecommunication facilities available to you, please go to reception in the hotel. The phone communications are free of charge.



Services de l'hôtel

Pour appeler la réception, composez le 9

- Pour un appel extérieur, composez le 0 puis le numéro de votre correspondant
- Pour un appel à l'étranger, composez le 0 puis 00 et l'indicatif pays et ensuite le numéro de votre correspondant
- Pour appeler une autre chambre, composez le numéro de chambre souhaité :
Ex : 115 pour la chambre n°115

Hotel Service

To call the reception desk dial 9

- To make an outside call dial 0 and 10 digits of the required number
- To call abroad dial 0 and 00 and country code then area code and required number
- To call another room dial the room number
Ex : 115 for the room n°115

Urgence - Emergency

En cas d'urgence médicale, merci de faire signe à la réception le plus rapidement possible (9)

In the case of medical emergency please notify reception as soon as possible (9).

- POLICE : 0 + 17
- SAMU HEALTH CARE : 0 + 15
- POMPIERS FIRE BRIGADE : 0 + 18
- NUMÉRO D'URGENCE EUROPÉEN
EUROPEAN EMERGENCY NUMBER : 0 + 112
- SAMU SOCIAL EMERGENCY : 0 + 115
- URGENCE SOCIALE-ENFANCE MALTRAITÉE
SOCIAL CHILDHOOD - CHILD CRUELTY : 0 + 119
- S.O.S MÉDECIN S.O.S DOCTOR : 0 + 3624 OU 0 + 05 59 03 30 00

En cas de besoin *If necessary*

SNCF 0 + 3635 - Air France 0 + 3654

Office du Tourisme - Tourism Office : 0 + 04 73 98 65 00



Salle de fitness

En accès libre de 7h à 23h

Une salle de fitness est à votre disposition au rez de chaussée de l'hôtel. A votre disposition: tapis de course, vélo, banc de musculation et rameur...

Fitness area

Open from 7. am to 11 pm.

On the ground floor of the hotel, you will find our fitness room. At your disposal: treadmill, bike, weight bench and rower...



Le bar d'Alexandre

Au rez de chaussée, 7/7 jusqu'à 23h

Le Bar Lounge vous accueille dans une atmosphère cosy pour prendre un verre et manger un petit quelque chose.

Carte disponible à la réception.

Alexandre's bar

At the ground floor, open 7/7 to 11 pm

The Bar Lounge offers a cosy atmosphere for a drink and a bite to eat.

Ask for details at reception.



La bibliothèque

L'Hôtel Littéraire dispose d'une bibliothèque de plus de 500 livres. Les ouvrages de l'écrivain sont accessibles en édition de poche pour tous les visiteurs.

The library

The Literary Hotel has a library of over 500 books. The works of the author are available in pocket editions for all of the visitors.



Business corner

Un ordinateur, une connexion haut débit et une possibilité d'impression sont gracieusement mis à votre disposition dans le salon de la réception 24h/24. Des prises USB sont également à disposition.

Business corner

Free Computer, high speed connection, and printing services at your disposal in the lobby 24/24. USB plugs are also at your disposal.



Parking

Garage privé et fermé, payant sous l'hôtel, ouvert 7J/7J et 24h/24h. Pas de réservation, emplacement selon disponibilités.

Car park

A private underground car park is available 24h/24. Subject to availability (no booking).



Blanchisserie

Un sac à linge est à disposition dans la penderie. Ouvert du lundi au vendredi . Le dépôt du linge doit se faire avant 8h , retour 19h Information et tarifs dans la chambre.

- Une planche et un fer à repasser sont disponibles gracieusement à la réception sur simple demande.

Laundry

A laundry bag is at your disposal in your wardrobe. Cleaning Monday through Friday, Hand in your laundry by 8 am for a return by 7 pm on the same day. Information and rates on the bedroom.

- *Iron and ironing board are available on request at the reception desk free of charge.*



Photocopie

Nous vous offrons la possibilité de faire des photocopies 24h/24. Prix disponible sur demande à la réception.

Photocopy services

We provide the possibility of copying papers available 24/24. Rates available on request at the reception desk.



Cartes de crédits

L'hôtel accepte les cartes de crédit suivantes : American Express, Visa MasterCard.

Credit cards

The following credit cards are accepted : Visa, American Express, MasterCard.



Coworking myWO

Un espace coworking de 180m² est aménagé au rez-de-chaussée de l'hôtel et vous accueille tous les jours, de 8h à 22h.

MyWO coworking

A 180m² coworking space is located on the ground floor of the hotel and is open every day from 8am to 10pm.



Séminaire et évènements

Convention, séminaire d'entreprise, journées de formation... les salles de réunion de l'Hôtel Littéraire Alexandre Vialatte peuvent accueillir **8 à 80 personnes**.

Mais aussi, des petits déjeuners d'affaires, cocktail, mariage, anniversaire, apéritif, collation... avec de beaux espaces pouvant réunir **jusqu'à 180 convives !**



Seminars and events

*Conventions, company seminars, training days... the meeting rooms at the Hôtel Littéraire Alexandre Vialatte can accommodate **8 to 80 people**.*

*But also business breakfasts, cocktail parties, weddings, birthdays, aperitifs, snacks... with beautiful spaces for **up to 180 guests!***

Brochure séminaire



Accueil des groupes

Pour vos séjours en groupe à Clermont-Ferrand, nous vous réservons un accueil privilégié.

Groups welcome

For your group stays in Clermont Ferrand, we offer you a special welcome



Sur simple demande

Un ensemble de produits de toilette est disponible gratuitement 24h/24 en réception : Kit rasage, dentaire, couture, set féminin, peigne, bonnet de douche, gant et linge de toilette. En cas d'oubli, n'hésitez pas à vous rapprocher de la réception qui vous indiquera où vous procurer le produit en question.

On request

Additional complimentary toiletries such as: Shaving set, dental set, comb, sewing set, sanitary towels, shower cap, face cloths, towels 24/24 on request at the reception.

If you forget something, do not hesitate to get closer to the reception which will indicate you where to buy the product in question.



Internet

Une connexion Wifi sécurisée, haut débit et gratuite est disponible dans votre chambre. Pour vous connecter, le réseau est le « **BW Hotel Alexandre Vialatte** ». Veuillez utiliser le mot de passe remis par la réception pour vous connecter. Suivre ensuite la procédure.

Pour tout renseignement ou assistance, contactez la réception.

Internet

Free High Speed Secure Internet Access is available in your room. To connect : the network is "BW Hotel Alexandre Vialatte", please use the password given at reception. Then follow the procedure.

For further information or assistance, please contact reception.



Prises électriques

Toutes les prises en chambre sont alimentées constamment (220V). Des adaptateurs et chargeurs multi connectiques sont disponibles à la réception.

Electric outlets

All electric outlets in your room are fuelled continually (220V).

Adapters are available at the reception desk.



Télévision

Dans votre chambre, un grand écran LCD ainsi qu'une télécommande sont à votre disposition.

Television

There is a large LED TV in your room with a remote control.



Réveil automatique

Vous pouvez programmer votre réveil sur le téléphone, composez le 71 et l'heure de réveil souhaitée (4 chiffres).

Ex : 710730 pour 7h30.

Vous pouvez également vous adresser à la réception.

Wake up call

*To be awakened by phone please dial :
71 and numbers of your wake up call (4 figures)*

Ex : 710730 for 7

You can also contact the reception.



Literie

Des couvertures et oreillers supplémentaires sont disponibles gratuitement sur demande en réception.

Bedding

Extra blankets and pillows are available free of charge on request at the Reception.



Chauffage et climatisation

Toutes les chambres sont climatisées

Heating and air conditioning

All rooms are equipped with air conditioned.

Les « petits plus »

Un plateau de courtoisie, une machine à café Nespresso™, une carafe d'eau ainsi qu'un bloc-notes et un crayon sont à votre disposition.

Vous trouverez un livre d'Alexandre Vialatte sur votre table de nuit. Sur demande nous mettons à votre disposition peignoir et chaussons.

Service culturel privilégié

Livres en libre service dans la bibliothèque.

Rendez-vous sur le blog pour retrouver des articles inédits : des entretiens, notes de lectures, découvertes et notices sur les collections !

hotelslitteraires.fr/blog

The small things which make us different

A courtesy tray, a Nespresso™ coffee machine, a carafe of water as well as a notepad and pencil are at your disposal.

You'll find a book by Alexandre Vialatte on your bedside table. Bathrobes and slippers are available on request.

Privileged cultural service

Self-service books in the library.





Petit déjeuner au buffet

Le petit déjeuner est servi dans la salle panoramique au 6ème étage :

Servi en semaine de 6h30 à 10h

Servi le week end et jours fériés de 7h30 à 11h

Vous trouverez sur le buffet : un assortiment de pains et viennoiseries, brioche aux pralines, café expresso, sélections de thés « Nat & Plantes », jus de fruits, confitures locales, miel de production locale, laitages, fruits de saison, fruits secs, assortiment de charcuteries, Saint-Nectaire fermier, assortiment de fromages Auvergnats, les œufs BIO de Léa (œufs brouillés, œufs durs)... Mais aussi des produits sans lactose et sans gluten...

Buffet breakfast

Breakfast is served in the breakfast room on the 6th floor

Week between 6:30 am and 10 am

Weekend and bank holiday days

between 7:30 am and 11 am

You will find on the buffet: a selection of bread and Danish pastries, brioche aux pralines, espresso coffee, Damman teas, fruit juice, jam, honey, dairy products, Actimel, seasonal fruit, dried fruit, cooked meat, smoked salmon, Saint-Nectaire farm produce, cheeses, scrambled egg and hard-boiled eggs – as well as lactose and gluten free produce!

Express

A réserver la veille auprès de la réception

Il est composé d'une boisson chaude, d'un jus de fruit, un fruit, et une viennoiserie.

Servi de 5h00 à 12h00.

Express breakfast

Please reserved the day before at reception desk

1 hot drink, 1 fresh fruit, 1 fruit juice and 1 pastry.

Served between 5 am to 12 am

En chambre

Merci de passer votre commande avant 2h du matin

Un petit déjeuner continental vous est proposé de 07h30 à 10h30. Vous trouverez une fiche pour passer commande sur votre bureau.

Breakfast in room

Please make your order before 2 am

Continental Breakfast served between 07:30 am and 10:30 am. You'll find an order form on your desk.



Notre Hôtel Littéraire Alexandre Vialatte, comme tous ceux de notre société, est fier d'avoir reçu le **Label Clé Verte**, 1er label de tourisme durable pour les hébergements touristiques et les restaurants, qui propose d'agir pour un Tourisme Durable !

Sous l'impulsion d'Alban Letertre, Directeur Général la Société des Hôtels Littéraires s'investit également dans une **démarche RSE** (Responsabilité Sociétale des Entreprises) avec le souhait de contribuer aux enjeux du développement durable.

Nous nous inscrivons parmi les **pionniers de la transition énergétique et écologique dans le milieu touristique** : nous avons rejoint la communauté Coq vert de la BPI dont nous sommes membre éclaireur afin d'aider à notre tour les entreprises soucieuses de participer à cette indispensable évolution du secteur hôtelier.

Au quotidien, cela signifie :

- Des produits durables
- Des économies d'énergie
- Des produits locaux en circuit court
- Limiter le gaspillage alimentaire
- Des produits éco labélisés

Our Hotel Littéraire Alexandre Vialatte, like all the hotels in our company, is proud to have been awarded the Clé Verte label, the 1st sustainable tourism label for tourist accommodation and restaurants, which proposes action for Sustainable Tourism!

With the leadership of Alban Letertre, Managing Director, the Hôtels Littéraires became pioneers of the ecological transition in the tourism industry. We joined the Coq vert community, part of the BPI, a very close partner. We are proud to be a Scout member in order to help other companies willing to participate in this fundamental evolution of the hotel industry.

In everyday life, it means:

- *Offering Sustainable products*
- *Working on energy savings*
- *Buying from local producers*
- *Limiting food waste*
- *Using Eco labeled Products*



Quelques gestes pour la planète

Economisons l'Energie :

- Eteignez les lumières inutiles.
- Débranchez vos ordinateurs et chargeurs quand ils ne sont pas utilisés.
- Arrêter la climatisation des chambres lorsqu'elles sont vides ou non occupées.

Economisons l'Eau :

- Lorsque vous vous brossez les dents/lavez les mains/que vous vous rasez, couper l'eau vous permettra d'économiser 5 litres d'eau.
- Lors du brossage de dents vous pouvez utiliser un verre d'eau.
- Sous la douche couper l'eau durant le savonnage vous permettra d'économiser près de 30 litres d'eau.

Help us to save our planet

Energy's save:

- *Switch off lights when get out the room.*
- *Also switch off computer and others when you are not using them.*
- *Switch off air conditioning in your room when you are not in.*

Water's save:

- *When you brush your teeth /wash your hands and shave, turn off the water you will save 5 liters of water.*
- *Under the shower, turn off the water and you will save nearly 30 liters of water.*

Le label "Clé verte" / "Green Key" certification

En choisissant le Best Western Plus Hôtel Littéraire Alexandre Vialatte de Clermont Ferrand, vous faites un geste pour la planète. Ce lieu d'hébergement est labellisé « Clé Verte », c'est à dire qu'il est plus respectueux de l'environnement, tout en proposant une qualité de service que nous espérons à la hauteur de vos attentes.

Plus d'information sur www.laclefverte.org.

In choosing Best Western Plus Hotel Littéraire Alexandre Vialatte, you are taking positive action to help the planet. This tourist accommodation has been awarded the "Green Key" certification. This means that it is more environmentally friendly, while still offering a standard of service that we trust will meet your expectations.

More information on www.laclefverte.org.

Nous serons heureux d'effectuer vos réservations pour visiter Clermont-Ferrand et ses environs, ainsi que vos places de spectacles, restaurant, location de voiture ou navette aéroport (jusqu'à 24h avant votre départ).

We will be happy to make your reservations to visit Clermont-Ferrand and its surroundings, your entertainment tickets, restaurant, rental car or shuttle airport as well (until 24 hours before your departure).



Restaurants gastronomiques

- **Pavillon Lamartine**
1 Rue Michel Hugues, Clermont-Ferrand
04 73 93 52 25 - pavillonlamartine.com
- **Apicius**
Place du Marché, Clermont-Ferrand
04 73 91 13 61 - apicius-clermont.com
- **L'ostal**
16 Rue Claussmann, Clermont-Ferrand
04 73 27 77 86 - lostal-restaurant.fr
- **Le Pré**
Rte de la Baraque, Durtol
04 73 19 25 00 - restaurant-lepre.com

Restaurants bistronomiques

- **Le Chardonnay**
1 Pl. Philippe Marcombes, Clermont-Ferrand
04 73 26 79 95
- **Agalyne**
2A Rue de Montrognon, Clermont-Ferrand
04 73 41 04 47
- **Le Devant**
32 Rue des Gras, Clermont-Ferrand
04 73 36 38 45 - restaurant-ledevant.fr

Restaurants traditionnels

- **L'alambic**
6 Rue Sainte-Claire, Clermont-Ferrand
04 73 36 17 45 - alambic-restaurant.com
- **Pizzeria La Mama**
2 Rue de Thiers, Clermont-Ferrand
04 73 92 01 72 - lamamaclermont.com
- **Le Puy de la Lune**
3 Rue de la Michodière, Clermont-Ferrand
04 73 37 15 51 - lepuydelalune.com
- **Le Comptoir**
6 Pl. des Carmes Dechaux, Clermont-Ferrand
04 15 81 28 71 - lecomptoir-clermont.fr
- **Le Bœuf Café**
15 Rue des Petits Gras, Clermont-Ferrand
04 73 36 64 15 - leboeufcafe.com



Restaurants du monde

- **Wok Thai - Asiatique, thaïlandais**
27 Rue des Jacobins, Clermont-Ferrand
09 82 52 16 60 - wokthai.eatbu.com
- **Il Visconti - Italien**
9 Rue du Terrail, Clermont-Ferrand
04 73 74 35 26 - ilvisconti.com
- **La Palmeraie - Marocain**
5 Rue de la Coifferie, Clermont-Ferrand
04 73 92 30 36
- **Chez Yasmina**
24 Rue des Gras
04 73 30 93 03 - chezyasmina.fr
- **Le Madras**
8 Rue Ramond, Clermont-Ferrand
04 73 29 61 67 - lemadras.fr

Loisirs - les incontournables !

- **L'Aventure Michelin - Musée**
32 rue du Clos Four, Clermont-Ferrand
04 73 98 60 60 - laventure.michelin.com
- **Royatonic - Spa et Bien-être**
Place Allard 5 avenue Auguste Rouzaud, Royat
04 73 29 58 90 - www.royatonic.com
- **Vulcania - Parc à thème**
2 route de Mazayes, Saint-Ours-les Roches
04 73 19 70 99 - www.vulcania.com
- **Cathédrale Notre-Dame-de-l'Assomption**
Place de la Victoire, Clermont-Ferrand
- **Place de Jaude**
- **Place de la Victoire**
- **Parc Montjuzet**
Rue du Parc de Montjuzet, Clermont-Ferrand

Plus d'informations et d'idées sorties
More information and ideas for outings

E-CONCIERGERIE

Transports en commun / *Public transport*



Gare SNCF à 10 min à pied



Bus n°12, 35 et 36 - Arrêt
"Delille Montlosier"



L'aéroport d'Aulnat est à
15 min en voiture

Bus n°3, 4, 7, 8, 13, 27, 35,
36, 69 et 362 - Arrêt
"Delille Salfort"

Best Western Rewards®

Avec votre programme de fidélité Best Western Rewards®, enregistrez-vous à la réception et devenez notre invité de marque !

Guides France, Europe, Monde

Envie de voyager ?
Connectez-vous sur
www.bestwestern.fr

Votre avis nous intéresse

Nous vous donnons rendez-vous sur www.bwfeedback.com ou sur www.tripadvisor.fr

Suivez-nous sur Best Western® Hotels & Resorts

facebook.com/BestWesternFR
instagram.com/bestwesternfrance

Best Western Rewards®

With your Best Western Rewards® Program, please register at reception and enjoy special benefits !

France, Europe, World Guides

*Would you like to travel with us?
Connect on www.bestwestern.fr*

FeedBack

We look forward to seeing you at www.bwfeedback.com or www.tripadvisor.fr

Follow us on Best Western® Hotels & Resorts

facebook.com/bestwestern
facebook.com/bestwestern

Rendez-vous sur les réseaux sociaux de l'Hôtel Littéraire Alexandre Vialatte

Visit the social networks of the Hôtel Littéraire Alexandre Vialatte



@hotel.litteraire.a.vialatte
@societe.des.hotels.litteraires



@HotelVialatte
@les.hotels.litteraires



@hotelalexandrevialatte
@societe-des-hotels-litteraires



@h_litteraires



@societehotelslitteraires



Société des Hôtels Littéraires

“ L’Auvergne... C’est un secret
plus qu’une province.
Elle vous tourmente toujours
d’un tendre songe.
C’est quand on l’a trouvée
qu’on la cherche le plus. ”

avizabeh

Bon séjour parmi nous

HAVE A NICE STAY WITH US



HÔTEL LITTÉRAIRE
ALEXANDRE VIALATTE

CHAÎNES TV DISPONIBLES EN CHAMBRE *TV CHANNELS AVAILABLE IN ROOM*

- 1 : TFI
- 2 : France 2
- 3 : France 3
- 4 : CANAL +
- 5 : France 5
- 6 : M6
- 7 : Arte
- 8 : C8
- 9 : W9
- 10 : TMC
- 11 : TFX
- 12 : NRJ 12
- 13 : LCP
- 14 : France 4
- 15 : BFM TV
- 16 : CNEWS
- 17 : CStar
- 18 : Gulli
- 19 : France Ô
- 20 : TFI Séries Films
- 20 : TFI Séries Films
- 21 : L'Équipe 21
- 22 : 6Ter
- 23 : RMC STORY
- 24 : RMC Découverte
- 25 : Chérie 25
- 26 : LCI
- 27 : Ciné + Premier
- 28 : Ciné + Frisson
- 29 : Eurosport
- 30 : BBC World News
- 31 : CNDC Europe
- 32 : Bloomberg Europe TV
- 33 : TVE
- 34 : 24 Horas
- 35 : RAI 1
- 36 : RAI 2
- 37 : RAI 3
- 38 : ZDF
- 39 : 3 SAT
- 40 : ZDF Info

